



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 4. marraskuuta 2003 (10.11)
(OR. fr)

14252/03

PUBLIC 9

ILMOITUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
SYYSKUU 2003

Tämä asiakirja sisältää:

- **liitteessä I** luettelon neuvoston syyskuussa 2003 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on oikeus tutustua (**liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämästä pidättyneet sekä äänestyselitykset ja äänestyssääntö.
- **liitteessä III** luettelon neuvoston syyskuussa 2003 antamista muista säädöksistä ja päätöksistä¹ tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestyselityksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

Tähän asiakirjaan voi tutustua myös Internetissä osoitteessa "<http://ue.eu.int>", kohdassa "Avoimuus" / "Luettelo neuvoston säädöksistä".

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Kyseisten pöytäkirjojen otteet ovat saatavissa sähköpostiosoitteesta "transparency@consilium.eu.int".

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

SYYSKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Yhteispäätösmenettelyn puitteissa Euroopan parlamentin toisen käsittelyn jälkeen annetut säännökset Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisissa säädöksissä säädetyn täytäntöönpanovallan käytössä komissiota avustavia komiteoita koskevien sääntöjen mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY (2.9.2003) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus lannoitteista (2.9.2003) 22.9.2003 pidetty neuvoston 2525. istunto (KILPAILUKYKY – sisämarkkinat, teollisuus, tutkimus) Neuvoston asetus yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 annetun asetuksen (EY) N:o 2341/2002 muuttamisesta kolmannen kerran	Viiteasiakirjat 11520/03 PE-CONS 3666/03 Viiteasiakirja 11505/03 12358/03		Määräenemmistö Määräenemmistö Määräenemmistö

SYYSKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston direktiivi oikeudesta perheen yhdistämiseen	10502/2/03 REV 2	142/03, 143/02	Yksimielisyys
Neuvoston asetus Euroopan talousyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön historiallisten arkistojen avaamisesta yleisölle annetun asetuksen (ETY, EURATOM) N:o 354/83 muuttamisesta	11653/03 + COR 1 (fi)	144/03	Yksimielisyys
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista	PE-CONS 3625/03 + COR 1 + COR 2 (fi) + COR 3 (pt)	145/03, 146/03, 147/03	Määräenemmistö
29.9.2003 pidetty neuvoston 2526. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet)			
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä	PE-CONS 3645/03	148/03, 149/03	AT, DK ja IT äänestivät vastaan Määräenemmistö

SYYSKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
29.9.2003 pidetty neuvoston 2528. istunto (maatalous ja kalastus)			
Yhteisen maatalouspolitiikan uudistus			
a) Neuvoston asetus yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta	11236/1/03 REV 1 + COR 1 (el) + COR 2 (de) + COR 3 (fr, de, it, nl, da, el, es, pt, fi, sv) + COR 4 (fr) + COR 5 + COR 6 (fi) + COR 7 (sv) + COR 8 (fr) + COR 9 (it) + COR 10 (pt) + COR 11 (da)	150/03, 151/03, 152/02, 153/03, 154/03, 155/03, 156/03, 157/03, 158/03, 159/03, 160/03, 161/03, 162/03, 163/03, 164/03, 165/03, 166/03, 167/03	PT äänesti vastaan Määräenemmistö
b) Neuvoston asetus Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta	11182/03 + COR 1 (el) + COR 2 (fr,es) + COR 3 (de) + COR 4 (de) + COR 5 (it) + REV 1 (fi)	168/03, 169/03, 170/03	Määräenemmistö

SYYSKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
c) Neuvoston asetus viljan yhteisestä markkinajärjestelystä	11186/03 + COR 1 (nl) + COR 2 (sv) + COR 3 (pt) + COR 4 (de) + COR 5 (fi)		Määräenemmistö
d) Neuvoston asetus riisin yhteisestä markkinajärjestelystä	11187/03 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + REV 1 (sv)	171/03	Määräenemmistö
e) Neuvoston asetus kuivatun rehun yhteisestä markkinajärjestelystä	11188/03 + COR 1 (nl)		Määräenemmistö
f) Neuvoston asetus maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1255/1999 muuttamisesta	11189/03 + COR 1 (fr, de) + COR 2 (fi) + COR 3 (pt) + REV 1 (sv)	172/03, 173/03	Määräenemmistö
g) Neuvoston asetus maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta	11190/03 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) + COR 3 (sv) + REV 1 (fi)	174/03	PT äänesti vastaan Määräenemmistö

SYYSKUU 2003			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS, ÄÄNESTYSSELITYKSET JA ÄÄNESTYSSÄÄNNÖT
Neuvoston direktiivi yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/EY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta	9474/2/03 REV 2	175/03, 176/03, 177/03, 178/03	Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös pinta-ala- ja kaukokartoitustekniikan soveltamisesta maataloustilastoihin vuosina 2004–2007 ja päätöksen n:o 1445/2000/EY muuttamisesta	PE-CONS 3661/03	179/03	DE pidättyi äänestämästä Määräenemmistö
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus salmonellan ja muiden tiettyjen elintarvikkeiden kautta tarttuvien tiettyjen zoonoosien aiheuttajien valvonnasta ja neuvoston direktiivien 64/432/ETY, 72/462/ETY ja 90/539/ETY muuttamisesta	PE-CONS 3675/03	180/03, 181/03, 182/03, 183/03, 184/03	Määräenemmistö

LAUSUMA 142/03**Neuvoston lausuma 6 artiklan osalta**

"Neuvosto katsoo, että tämän direktiivin 6 artiklan sisältö ja soveltamisala eivät vaikuta niiden yleistä järjestystä ja yleistä turvallisuutta koskevien vastaavien lausekkeiden sisältöön ja soveltamisalaan, jotka sisältyvät neuvoston elimissä parhaillaan käsiteltäviin tai niiden käsiteltäviksi tuleviin, laillista maahanmuuttoa koskeviin muihin EY:n direktiiveihin."

LAUSUMA 143/03**Alankomaiden valtuuskunnan yksipuolinen lausuma**

"Alankomaat korostaa, että direktiiviä oikeudesta perheen yhdistämiseen olisi tulkittava perhe-elämää täysimääräisesti kunnioittaen. Direktiiviä olisi sovellettava Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklan mukaisesti."

Neuvoston lausuma

"Neuvosto palauttaa mieleen, että tämä asetus ei vaikuta Euroopan yhteisöjen ja yliopistollisen Eurooppa-instituutin välillä 17 päivänä joulukuuta 1984 tehdyn tallettamissopimuksen soveltamiseen."

LAUSUMA 145/03

Komission lausuma 17 artiklan 5 kohdan täytäntöönpanosta

"Komissio ilmoittaa, että se aikoo kuulla sekä työmarkkinaosapuolia Euroopan tasolla että jäsenvaltioiden edustajia, ennen kuin se toimittaa asiaa koskevan lausunnon kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun se on saanut ilmoituksen jäsenvaltiolta."

LAUSUMA 146/03

Komission lausuma 24 artiklan 1 kohdasta

"Komissio ilmoittaa, että direktiivin kodifioidun toisinnon 24 artiklan 1 kohta vastaa perusdirektiivin (direktiivi 93/104/EY) 18 artiklan 4 kohtaa ilman mitään muutoksia sen sanamuodossa. Komissio katsoo, että jäsenvaltiot olivat velvollisia toimittamaan kyseiset tekstit ("kansalliset säännökset, jotka ne ovat antaneet tai antavat") jo ennen kodifioidun ehdotuksen hyväksymistä, ja kyseinen velvoite koskee niitä myös sen hyväksymisen jälkeen.

Pitäen kuitenkin mielessä, ettei kodifiointi voi tuoda mukanaan mitään muutoksia lain sisältöön, direktiivin kodifioidulla toisinnolla ei aseteta jäsenvaltioille uutta velvoitetta, jonka mukaan niiden olisi toimitettava tekstit, jotka ne ovat jo toimittaneet ennen kodifioidun tekstin hyväksymistä."

LAUSUMA 147/03

Neuvoston lausuma 24 artiklan 1 kohdasta

"Neuvosto panee merkille edellä olevan komission lausuman. Se kehottaa kuitenkin komissiota tarkastelemaan, olisiko selvyiden vuoksi tulevissa säädösten kodifiointia koskevissa ehdotuksissa otettava selvästi kantaa kysymykseen ajankohdasta, johon velvollisuus toimittaa kansalliset säännökset viittaa."

LAUSUMA 148/03

Irlannin ja Ranskan lausuma

"Irlanti ja Ranska ovat tyytyväisiä, että yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvostossa 16.6.2003 päästiin yhteisymmärrykseen Euroopan tason poliittisten puolueiden sääntöjä ja rahoitusta koskevasta asetuksesta. Irlanti ja Ranska muistuttavat, että ne pitävät tärkeänä avoimuusperiaatteen noudattamista asetusta ja erityisesti sen 8 artiklaa täytäntöönpanlessa todeten tältä osin myös, että kansallisiin ja Euroopan parlamentin vaaleihin liittyvien vaalikulujen rahoittamiseen ja rajoituksiin sovelletaan asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä."

LAUSUMA 149/03

Belgian lausuma

"Belgia pitää erittäin tärkeänä Euroopan tason poliittisia puolueita koskevien sääntöjen hyväksymistä.

Euroopan tason poliittiset puolueet ovat tärkeä yhdentymistä edistävä tekijä ja ne myötävaikuttavat eurooppalaisen tietoisuuden muodostumiseen. Tämän lisäksi ne ovat edustuksellisen demokratian keskeinen osatekijä unionissa.

Tätä Euroopan tason poliittisten puolueiden asemaa olisi vahvistettava laajentuneessa unionissa, joka pyrkii olemaan entistä demokraattisempi ja lähempänä kansalaisiaan.

Näiden näkökohtien ja Euroopan tason poliittisten puolueiden erityislaadun huomioon ottaen Belgia voi yhtyä puheenjohtajavaltion ehdotukseen.

Tämän eurooppalaisen säännösten perusteella ei kuitenkaan voida poiketa vaalikulujen rajoittamisesta ja valvonnasta sekä poliittisten puolueiden rahoituksesta ja avoimesta kirjanpidosta 4.2.1989 annetun Belgian kansallisen lain periaatteista, joita on tiukasti sovellettava."

HORISONTAALINEN ASETUS

Komission lausumat

LAUSUMA 150/03

Mukauttamisen soveltaminen liittyviin valtioihin (johdanto-osan 49 kappale)

"Tämä asetus koskee yhteisöä sellaisena kuin se on asetuksen tullessa voimaan. Ottaen huomioon, että liittymissopimuksen mukaan uudet jäsenvaltiot liittyvät unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004, tätä asetusta olisi liittymispäivään mennessä mukautettava liittymissopimuksessa määrättyjen menettelyjen mukaisesti, jotta sitä voitaisiin soveltaa uusiin jäsenvaltioihin.

Komissio sitoutuu tekemään ehdotuksen siitä, ettei rahoituskuria koskevaa mekanismia eikä mukauttamista sovelleta uusissa jäsenvaltioissa, ennen kuin suorien tukien asteittaisessa käyttöönotossa on saavutettu EU:n taso."

LAUSUMA 151/03

Rahoituskuria koskevan mekanismin soveltaminen (11 artikla)

"Kun rahoituskuria koskevaa mekanismia on sovellettava ensimmäisen kerran, komissio tekee neuvostolle ehdotuksen, johon sisältyy mukautuskertoimen lisäksi 5 000 euron vapaaosuus. Mukautuksesta osittain vapaita yli 5 000 euron lisävapaaosuuksia voidaan myös ehdottaa."

LAUSUMA 152/03

Mukauttamisen ja rahoituskurin soveltaminen kollektiivisen viljelyn ryhmittymiin (G.A.E.C.) (12 artikla)

"Komissio katsoo, että kaikkia Ranskan maatalouslain (Code Rural) nojalla perustettuja kollektiivisen viljelyn G.A.E.C.-ryhmittymiä (groupements agricoles d'exploitation en commun) pidetään kutakin yksittäisenä viljelijänä sovellettaessa mukauttamisen yhteydessä maksettavaa tuen lisämäärää ja vapaaosuutta rahoituskurin mekanismin puitteissa."

LAUSUMA 153/03

Täydentäviä ehtoja koskeva tarkastusjärjestelmä (25 artikla)

"A. Yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän (IACS) ja täydentäviä ehtoja koskevan tarkastusjärjestelmän välinen yhteys

25 artiklassa säädetyt täydentäviä ehtoja koskevan tarkastusjärjestelmän täytäntöönpanosäännöt perustuvat seuraaviin periaatteisiin:

- I Yhdennetty hallinto- ja valvontajärjestelmä (IACS) on edelleen asiaankuuluva valvontaväline. Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että täydentäviä ehtoja pitäisi valvoa samalla tavalla kuin tukikelpoisuussääntöjä. "Integroitu valvonta" tarkoittaa täydentävien ehtojen osalta sitä, että maksajavirastojen olisi suoritettava maksut ja sovellettava vähennyksiä eri valvontatulosten kattavan yhteenvedon perusteella.
- II Tässä yhteydessä IACS:n viiden prosentin vakiomääräistä valvontakiintiötä sovellettaisiin ensiksi tukikelpoisuuden valvontaan ja, myöhemmän riskianalyysin pohjana, kaikkia suoria maksuja saavia koskevaan täydentävien ehtojen valvontaan.
- III Tukikelpoisuuden valvonnan osalta kaikkia valittuja viljelijöitä valvotaan olemassa olevien IACS:n sääntöjen mukaisesti.
- IV Täydentäviä ehtoja koskevien tarkastusten osalta voitaisiin soveltaa seuraavaa menettelyä, joka antaa jäsenvaltioille joustovaraa valvontajärjestelmän toteuttamiseen:
 1. Luettelo ennakkoon valituista tiloista (5 prosentin otanta) toimitetaan erilaisille erikoistuneille valvontaelimille.
 2. Kukin erikoistunut valvontaelin voi sen jälkeen valintansa mukaan soveltaa jompaakumpaa kahdesta vaihtoehdosta, tai tarvittaessa molempia vaihtoehtoja yhdessä.

Vaihtoehto 1: erikoistunut valvontaelin suorittaa oman riskianalyysinsä IACS:n otannasta ja hyväksyy vähintään 20 prosenttia (määrä vastaa 1 prosentin suuruista valvontakiintiön enimmäismäärää) tiloista, joihin sovelletaan asiaankuuluvia vaatimuksia. Tässä yhteydessä on pantava merkille, että vaatimuksia, joihin sisältyy tautien ilmoittamisvelvollisuus, sovelletaan vain silloin kun taudinpurkaus antaa siihen aiheen.

Vaihtoehto 2: erikoistunut valvontaelin ei hyväksy IACS:n otantaa, vaan laatii tarkastettavista tiloista oman luettelonsa, joka perustuu sen omiin riskikriteereihin; luettelossa on oltava niin monta tilaa, että niiden määrä vastaa vähintään yhtä prosenttia niiden tilojen (suoran tuen saajien) määrästä, johon asiaa koskevia vaatimuksia sovelletaan.

3. Jotta varmistettaisiin valvontaresurssien mahdollisimman tehokas käyttö, valvontaelimet voivat päättää, että yhden prosentin osuus suoran tuen saajista saadaan tarkastettua seuraavin keinoin:
- a) Jos valvontaelimen tavanomainen, tiloja koskeva riskianalyysi osoittaa, että suoran tuen piiriin kuulumattomien osalta riskiarvot ovat korkeammat kuin suoran tuen saajiksi valituilla, valvontaelin voi valita suoran tuen saajien sijaan viljelijöitä, jotka eivät ole suorien tukien saajia, siinä laajuudessa kuin suurempi riski jälkimmäisten osalta voidaan osoittaa.
 - b) Jos tehokkuusnäkökohdat huomioon ottaen on asianmukaisempaa, ettei valvontaa suoriteta suoraan tiloilla vaan yrityksissä (esim. teurastamot, kauppiaat, tavarantoimittajat), tarkastettavien yritysten otanta olisi muodostettava sellaiseksi, että se koskee välillisesti yhtä prosenttia niistä suoran tuen saajista, joihin asiaankuuluvia vaatimuksia sovelletaan.
 - c) Niiden täydentäviä ehtoja koskevien vaatimusten osalta, joiden tarkastuksille yhteisössä on jo asetettu vähimmäismäärä (esim. eläinten tunnistaminen, ja rekisteröinti, ks. vaatimukset 7, 8 ja 10), sovelletaan tätä valvontakiintiötä vaihtoehtoihin 1 ja 2 sovellettavan yhden prosentin sijasta.
 - d) Molemmissa vaihtoehdoissa valvontakertomukset, jotka sisältävät arvioinnin mahdollisen rikkomuksen vakavuudesta, on lähetettävä maksajavirastolle seuraamusten soveltamista varten.

B. Komission yksiköiden suorittama valvonta

Täydentäviä ehtoja koskevan tarkastusjärjestelmän täytäntöönpanoa koskevat komission yksiköiden suorittamat tarkastukset liittyvät ainoastaan A kohdassa kuvatun tarkastusjärjestelmän moitteettomaan toimintaan. Seuraavassa yhteenveto tarkastusten pääseikoista:

- I Suorien tukien saajia koskevan tarkoituksenmukaisen ja tarpeellisen tiedon siirtäminen erikoistuneille valvontaelimille toimivaltaisen maksajaviraston toimesta (joko IACS-otanta tai kansallinen tai alueellinen luettelo tuensaajista).
- II Riskianalyysin ja valintamenetelmien soveltaminen vaihtoehdon 1 tai vaihtoehdon 2 mukaisesti (mukaan lukien ennakkoon valittujen tuensaajien mahdollinen korvaaminen muilla toimijoilla ja tarkastusten mahdollinen soveltaminen yrityksiin maatalojen asemesta).
- III Valvontakertomusten laatiminen; kertomuksissa on mainittava erityisesti täydentävien ehtojen vaatimusten osalta havaitut noudattamatta jättämiset, rikkomusten vakavuuden arviointi ja kaikki asianmukaiset tiedot tutkimuksista paikalla tehtyjen tarkastusten yhteydessä.
- IV Tarkastuskertomusten siirtäminen toimivaltaisille maksajavirastoille.
- V Vähennyksiä ja ulkopuolelle jättämistä koskevan järjestelmän soveltaminen toimivaltaisten maksajavirastojen toimesta valvontakertomusten pohjalta.

C. Korjausten soveltaminen tilien tarkastus- ja hyväksymismenettelyn yhteydessä

- I Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1258/1999 vahvistettuja tilien tarkastusta ja hyväksymistä koskevia perussääntöjä sovelletaan täydentäviin ehtoihin. Näin ollen varainhoitoa koskevien oikaisujen on oltava suhteessa varoihin kohdistuviin riskeihin ottaen huomioon, että täydentäviä ehtoja koskevat vaatimukset eivät ole tukikelpoisuussääntö vaan perusta seuraamuksille. Näin ollen varoihin kohdistuvia riskejä ei periaatteessa arvioida tukeen oikeuttamattomien menojen riskin perusteella vaan seuraamusten soveltamatta jättämisestä aiheutuvan taloudellisen menetysten riskin perusteella.
- II Tukikelpoisuuden ja täydentävien ehtojen osalta tilien tarkastuksen ja hyväksymisen on säilytettävä ehkäisevä tehtävänsä. Näin ollen komission yksiköt antavat edelleen suosituksia ja suuntaviivoja kuten nykyään IACS:n osalta, ottaen huomioon erityiset ongelmat, joita jäsenvaltioilla on niiden pannessa täytäntöön uutta täydentävien ehtojen valvontajärjestelmää.

- III Se, että jotkin täydentäviä ehtoja koskevat vaatimukset ovat yleensä direktiivejä, aiheuttaa erityisiä ongelmia tapauksissa, joissa jäsenvaltio on saattanut direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään väärällä tavalla, riittämättömästi tai ei ollenkaan. Näissä tapauksissa kyseinen vaatimus ei sido viljelijää oikeudellisesti. Näin ollen asianomainen jäsenvaltio ei voi soveltaa viljelijään seuraamuksia. Näissä olosuhteissa ei ole tukeen oikeuttamattomia menoja eikä puuttuvia seuraamuksia, koska näitä seuraamuksia ei voida soveltaa kyseiseen viljelijään. Tämän johdosta tilien tarkastus ja hyväksyminen ei ole sopiva ratkaisu tällaisessa tilanteessa. Näistä syistä siihen, että direktiivejä ei ole saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, sovelletaan perustamissopimuksen 226 ja 228 artiklan mukaisia menettelyjä."

LAUSUMA 154/03

Luettelon laatiminen tapauksista, joissa viljelijät toimivat erityisolosuhteissa (42 artikla)

"Kun komissio panee täytäntöön 42 artiklaa, joka koskee kansallista varantoa ja luettelon laatimista tapauksista, joissa viljelijät toimivat erityisolosuhteissa, jotka ovat osittain tai kokonaan estäneet heitä saamasta suoria tukia viitekaudelta, se ottaa huomioon etenkin seuraavat tapaukset:

- a) viljelijät, jotka saivat viitekauden aikana eläkkeelle jääneeltä tai kuolleelta viljelijältä varsinaisena tai ennakoperintönä tilan tai sen osan, jonka maat olivat vuokrattuina viitekauden aikana;
- b) viljelijät, jotka ostivat viitekauden aikana tai ennen sitä tai viimeistään [31.5.2003] tilan tai sen osan, jonka maat olivat vuokralla viitekauden aikana;
- c) viljelijät, jotka tekivät viitekauden aikana tai viimeistään [31.5.2003] tilasta tai sen osasta monivuotisen vuokrasopimuksen, jonka ehtoja ei saa muuttaa;

- d) viljelijät, jotka tekivät investointeja tai ostivat maata viitekauden aikana tai viimeistään [31.5.2003] tuotantonsa lisäämiseksi;
- e) viljelijät, jotka osallistuivat viitekauden aikana tuotannon uudelleensuuntaamista koskeviin kansallisiin ohjelmiin."

LAUSUMA 155/03

Kesannointi tarjonnan hallintavälineenä (54 artikla)

"Jotta kesannointi säilyisi joustavana tarjonnan säätelyvälineenä, harkitaan mahdollisuutta ottaa käyttöön lisäkesannointivelvoitteita. Riippumatta tavanomaisesta aikaisempiin kesannointioikeuksiin perustuvasta kesannointia koskevasta lähestymistavasta neuvosto voi markkinatilanteen sitä edellyttäessä päättää komission ehdotuksesta lisäkesannointivelvoitteiden soveltamisesta koko maa-alaan, jolla edunsaaja kasvattaa vilja- tai öljykasveja. Velvoite on voimassa saatavien suorien tukien määrästä riippumatta. Kaikkia tavanomaisen kesannointijärjestelmän poikkeuksia sovelletaan."

LAUSUMA 156/03

Hedelmä- ja vihannesala (60 artikla)

"Komissio seuraa tarkasti hedelmä- ja vihannesalan kehitystä mukaan luettuna peruna-ala sekä hedelmät ja vihannekset, joihin sovelletaan erityisiä yhteisiä markkinajärjestelyjä (esim. tomaatit), etenkin mahdollisten kilpailun vääristymien havaitsemiseksi ja tekee tarvittaessa asianmukaisia ehdotuksia."

LAUSUMA 157/03

Maatilan tulotukijärjestelmän vapaaehtoinen täytäntöönpano (69 artikla)

"Kun komissio panee täytäntöön vapaaehtoisen maatilan tulotukijärjestelmän, se ottaa lisämäärien myöntämistä koskevien edellytysten perustaksi asetuksissa (EY) N:o 1251/1999, N:o 1254/1999 ja N:o 2529/2001 säädetyt voimassa olevat edellytykset ja niiden täytäntöönpanosäännöt.

Tältä osin komissio säilyttää lisäksi riittävässä määrin mahdollisuuden myöntää kansallisesta budjetista rahoitettavaa tukea, erityisesti kansallista emolehmäpalkkion lisäosaa vastaavan määrän."

LAUSUMA 158/03

Tuen mukauttaminen – määrien jakamista koskevat säännöt (145 artiklan b alakohta)

"Käyttäessään sille 145 artiklan b kohdan mukaisesti annettuja valtuuksia komissio noudattaa seuraavia periaatteita:

Jakoperuste muodostuu jäsenvaltioiden maatalousmaan osuudesta, jonka painoarvo on 65 prosenttia, ja maataloustyöpaikkojen osuudesta, jonka painoarvo on 35 prosenttia. Kunkin jäsenvaltion osuutta maatalousmaasta ja maataloustyöpaikoista mukautetaan sen jälkeen jäsenvaltion suhteellisen ostovoimakorjatun asukasta kohti lasketun BKT:n mukaan ottaen huomioon yhden kolmasosan (positiivinen tai negatiivinen) poikkeama EU:n keskiarvosta.

Työvoimatietojen saamiseksi käytetään viimeksi ilmestyneitä Eurostatin täydellisiä vuosittaisia tilastoja, niiden työvoimakatsausta (*Labour Force Survey*). Bruttokansantuotetietoina käytetään kolmen vuoden keskiarvoa, joka perustuu viimeksi ilmestyneille Eurostatin täydellisille vuosittaisille tilastoille (kansalliset tilinpidot). Pinta-aratiedot saadaan viimeksi ilmestyneestä maatilojen rakennetta koskevasta katsauksesta (*Farm Structural Survey*)."

Syrjäisimmät alueet (149 artikla)

"Komissio aikoo 149 artiklan täytäntöönpanossa menetellä seuraavasti:

- jäsenvaltioille jätetään mahdollisimman suuri harkintavalta ohjelmien sisällön määrittelyssä. Ne voivat soveltaa siinä tällä hetkellä voimassa olevia säännöksiä, jotka ovat naudanliha-alan sekä lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisistä markkinajärjestelyistä annetuissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 sekä POSEI-ohjelmiin kuuluvista maatalouden toimenpiteistä annetuissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1452/2001 tai (EY) N:o 1453/2001 tai (EY) N:o 1454/2001 tai (EY) N:o 2019/03, sekä komission kyseisiä jäsenvaltioita koskevien soveltamisasetusten säännöksiä; jäsenvaltioiden esittämät ohjelmat voivat sisältää myös edellä mainituista poikkeavia toimenpiteitä, joissa noudatetaan erilaisia tukiperiaatteita kaikkien tai tiettyjen niiden lainkäyttövaltaan kuuluvien syrjäisimpien alueiden osalta.
- 149 artiklan mukaisesti käyttöön otettujen säännösten 4 kohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanokertomusten tulee sisältää kuten nykyisten voimassa olevien säännösten nojallakin erityisesti seuraavat tiedot:
 - 1) asianomaisen syrjäisimmän alueen vuotuinen hankintatase (kulutus, karjan kehitys, tuotanto, kauppa)
 - 2) ohjelmien puitteissa annetut tuet, jotka perustuvat jäsenvaltion määrittelemiін perusteisiin, kuten tuen piiriin hyväksytyjen eläinten määrä, tilojen pinta-ala tai asianomaiset tilat.

Kyseisten tietojen on tarkoitus mahdollistaa tukijärjestelmän seuranta sekä myönnettyjen vuosittaisten kokonaismäärärahojen mukauttaminen, jotta tuotannon kehitys voitaisiin ottaa huomioon. Vuosikertomuksissa on myös esitettävä numerotiedot, jotka koskevat jäsenvaltioiden viranomaisten toteuttamaa valvontaa, sekä valvonnan tulokset. Ne voivat myös sisältää jäsenvaltioiden huomioita ohjelman täytäntöönpanosta. Komissio olettaa, että kyseinen kertomus viimeistään vuoden 2006 lopussa, eli samaan aikaan kuin komission on

määrä esittää kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle, on rakenteeltaan selkeämpi ja sisältää numerotietoja ohjelman vaikutuksesta syrjäisimpien alueiden maatalouteen.

- Asianomaisten tukien osalta, joista ohjelman täytäntöönpanoon tarkoitettu vuosittainen kokonaistuki muodostuu, komissio täsmentää, että kysymys on
- 1) asetuksen (EY) N:o 1254/1999 mukaisista, erityisesti seuraavista palkkioista:
 - erityispalkkio, 4 artikla
 - emolehmäpalkkio, 6 artikla
 - teurastuspalkkio, 11 artikla
 - laajaperäistämispalkkio, 13 artikla
 - lisätuet, 14 artikla
 - 2) asetuksen (EY) N:o 2529/2001 mukaisista, erityisesti seuraavista palkkioista:
 - uuhi- ja vuohipalkkio, 4 artikla
 - lisäpalkkio, 5 artikla
 - lisätuet, 11 artikla
 - 3) asetusten (EY) N:o 2019/93 tai (EY) N:o 1452/2001 tai (EY) N:o 1453/2001 tai (EY) N:o 1454/2001 mukaisista, erityisesti seuraavista lisäpalkkioista:
 - Ranskan merentakaiset departementit, Madeira, Azorit, Kanariansaaret:
 - lisäosa
 - emolehmäpalkkio
 - teurastuspalkkio
 - Kanariansaaret:
 - lypsyuuhi- ja vuohipalkkion lisäosa
 - Egeanmeren pienet saaret:
 - lisäerityispalkkio (lihotus)."

**Vapaaehtoisen mukauttamisjärjestelmän (asetuksen (EY) N:o 1259/1999 4 artikla)
siirtäminen ehdotettuun yhteisön mukauttamisjärjestelmään (155 artikla)**

"Siirtymäkauden säännöt, jotka komissio laatii, koostuvat 155 artiklan mukaisesti seuraavista pääkohdista:

- mahdollisuus lisäksi joko kansallisesti tai alueellisesti sovellettavaan vapaaehtoiseen mukauttamiseen siihen määrään saakka, joka on tarpeen sen aukon täyttämiseksi, joka jää uuden pakollisen mukauttamisjärjestelmän nojalla käytettävissä olevien varojen ja ennen vuotta 2006 päätetyistä "liitännäistoimenpiteistä" syntyvien rahoitustarpeiden välille. Pannessaan täytäntöön tällaisen vapaaehtoisen mukauttamisjärjestelmän jäsenvaltiot voivat joustaa samalla tavoin kuin nykyisinkin asetuksen (EY) N:o 1259/1999 4 artiklan mukaisesti. Vapaaehtoista lisämukauttamista varten pidätetyistä määristä ja lisämukauttamisilmoituksista on pidettävä erillistä kirjanpitoa;
- mahdollisuus vaihtaa rahoituslähdettä, jos vapaaehtoisesta järjestelmästä saatavat mukauttamisvarat on käytetty loppuun pidempiä sitoumuksia kuten viisivuotisia maatalouden ympäristösopimuksia (agri-environment contracts) varten;
- mukauttamisvaroja, joita ei vielä ole sidottu vapaaehtoisesta järjestelmästä, voidaan käyttää vuoden 2006 jälkeenkin kaikkia maaseudun kehittämistoimenpiteitä varten edellyttäen, että näiden varojen käyttöä seurataan erikseen;
- mahdollisuus käyttää vapaaehtoisesta järjestelmästä kertyneitä mukauttamisvaroja $n+4$ jakson ajan ($n+3:n$ sijaan) sujuvan siirtymisen varmistamiseksi kahden ohjelmakauden välillä."

LAUSUMA 161/03

Rahoitusnäköymien mukautukset vuosina 2000–2006 (156 artikla)

"Komissio toteaa, että tuen mukauttamisen aloittaminen aikaisemmin edellyttää vuosien 2000–2006 rahoitusnäköymien mukautusta jossakin määrin."

LAUSUMA 162/03

Liitteen III soveltaminen (3 ja 4 artiklassa tarkoitetut lailliset velvoitteet)

"Komissio laatii yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa asiakirjan, jossa esitetään liitteessä III luetelluista lakisääteisistä vaatimuksista johtuvan kunkin laillisen velvoitteen indikaattorit, jotta maanviljelijöitä voidaan neuvoa näitä täydentäviä ehtoja koskevien vaatimusten noudattamisessa.

Indikaattorit voivat olla myös hyödyllinen väline toimivaltaisille kansallisille valvontaviranomaisille."

LAUSUMA 163/03

Kriisitilanteiden hallinta

"Komissio tarkastelee erityisiä toimenpiteitä maatalouden alan riskien, kriisien ja kansallisten katastrofien ratkaisemiseksi. Se toimittaa neuvostolle ennen vuoden 2004 loppua asianmukaisia ehdotuksia sisältävän selvityksen.

Komissio analysoi erityisesti näiden toimenpiteiden rahoittamista jäsenvaltioiden kesken suoraan uudelleenjaettavan yhden prosenttiyksikön mukauttamisen kautta sekä sellaisen artiklan lisäämistä kaikkiin yhteisiin markkinajärjestelyihin, jolla komissio valtuutetaan yhteisön laajuisen kriisin sattuessa toimimaan samaan tapaan kuin vastaavista tilanteista säädetään naudanliha-alan yhteisessä markkinajärjestelyssä."

LAUSUMA 164/03

Belgian, Ranskan ja Alankomaiden lausuma

"Belgia, Ranska ja Alankomaat sitoutuvat vasikoiden teurastuspalkkioiden osalta samaan tuotannosta riippuvaisuuden tasoon eli sataan prosenttiin, riippumatta niiden valitsemista vaihtoehtoista muiden eläinten osalta."

LAUSUMA 165/03

Luxemburgin, Itävallan ja Suomen lausuma

"Luxemburg, Itävalta ja Suomi odottavat, että mukauttamisesta johtuvien määrärahojen myöntäminen jäsenvaltioille 10 artiklassa säädettyjen perusteiden mukaisesti ei muodosta ennakkotapausta tulevien määrärahojen myöntämiselle neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 perusteella. Kyseessä ovat ainoastaan vuosina 2004–2006 mukauttamisesta johtuvat määrärahat. Lisäksi Luxemburg, Itävalta ja Suomi katsovat, että yhteisön määrärahojen myöntäminen maaseudun kehittämiseen on ensisijaisen tärkeää vuosia 2007–2013 koskevan rahoitussuunnittelun yhteydessä."

LAUSUMA 166/03

OLIIVIÖLJYÄ, TUPAKKAA JA PUUVILLAA KOSKEVAT UUDISTUKSET

Neuvoston lausuma

"Neuvosto panee merkille, että komissio esittää ensi syksynä tiedonannon oliiviöljyn, tupakan ja puuvillan yhteisten markkinajärjestelyjen uudistuksesta ja antaa sen jälkeen säädösehdotuksia.

Kuten heinäkuun 2002 tiedonannossaan komissio esittää kyseisiä aloja koskevat pitkän aikavälin poliittiset näkymät niiden nykyisten rahoituspuitteiden ja Brysselin Eurooppa-neuvostossa lokakuussa 2002 sovittujen maatalouden kuluja koskevien uusien puitteiden mukaisesti.

Kyseisten alojen uudistus perustuu nykyisen uudistuksen tavoitteisiin ja lähestymistapaan."

LAUSUMA 167/03

Tanskan ja Ruotsin lausuma

"Tanska ja Ruotsi ovat sitä mieltä, että tupakan tukijärjestelmästä on asteittain luovuttava.

Näin ollen Tanska ja Ruotsi eivät yhdy asiakirjan 12977/03 ADD 1 kohdassa V olevaan tupakkaa koskevaan lausumaan."

MAASEUDUN KEHITTÄMISTÄ KOSKEVA ASETUS

Komission lausumat

LAUSUMA 168/03

Muutos asetuksen (EY) N:o 1257/1999 valtion metsien tukemista koskevaan 29 artiklaan

"Pannessaan täytäntöön asetuksen (EY) N:o 1257/1999 VIII luvun komissio varmistaa, että valtion metsille myönnettävällä tuella ei ole vaikutusta markkinoihin ja ettei se vääristä kilpailua metsäalalla."

LAUSUMA 169/03

Maaseudun kehittämistoimenpiteiden täytäntöönpanon yksinkertaistaminen

"Muutetun asetuksen (EY) N:o 1257/99 täytäntöönpanosääntöjen mukauttamisen yhteydessä komissio tarkastelee uudelleen jäsenvaltioiden kanssa mahdollisuuksia yksinkertaistaa edelleen maaseudun kehittämisohjelmien täytäntöönpanoa koskevia hallinnollisia säännöksiä. Tarkastelussa käsitellään valvontaa koskevien säännösten osalta erityisesti paikalla tapahtuvia tarkastuksia hallinnollisen valvonnan yhteydessä."

**Itävallan lausuma maaseudun kehittämistoimenpiteiden tulevasta EMOTR:n tukeen
perustuvasta rahoituksesta**

"Yhteisen maatalouspolitiikan pitkän aikavälin uudistus käsittää useita toimenpiteitä, jotka vahvistavat EMOTR:n tukiosastosta rahoitettavia maaseudun kehittämistoimia. Siksi vuodesta 2007 alkaen sovellettavien rahoituspuitteiden yhteydessä olisi säilytettävä otsake 1b ja sen määrärahoja olisi lisättävä."

RIISI

Yhdistyneen kuningaskunnan lausuma XXVIII artiklaa koskevista neuvotteluvaltuuksista riisin osalta

"Samalla kun Yhdistynyt kuningaskunta hyväksyy, että komissio valtuutetaan neuvottelemaan vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXVIII artiklan menettelyjen mukaisesti riisin sidottujen tullien muuttamisesta, se katsoo edelleen, että tämä ei saa vaikuttaa kehitysmaiden toimittajia hyödyttävien, erityisesti Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan basmatiriisiin liittyvien voimassa olevien etuusjärjestelyjen soveltamiseen.

Yhdistynyt kuningaskunta korostaa myös sitoutuneensa kaupan vapauttamiseen, josta on jo sovittu Kaikki paitsi aseet -sopimuksen puitteissa, jota on noudatettava kaikissa uusissa järjestelyissä."

MAITO

Komission lausumat

LAUSUMA 172/03

Voin intervention raja

"Vuoden 2004 poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi komissio ilmoittaa, että jos voin interventioraja 70 000 tonnia saavutetaan interventiojakson aikana 1.3.–31.8.2004, interventio jatkuu jossakin muodossa 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti."

LAUSUMA 173/03

Yksityisen varastoinnin tuki

"Komissio muistuttaa 13.2.2003 pidetyn maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean 1185. kokouksen pöytäkirjaan merkityn lausumansa kolmannesta kohdasta:

"Komissio ilmoittaa aikovansa esittää aiheellisia ehdotuksia varmistaakseen joustavan siirtymisen tilanteeseen, jossa interventiohintaa muutetaan joko Agenda 2000:ta koskevien päätösten tai äskettäisiä maitoalan ehdotuksia koskevan neuvoston päätöksen tuloksena."

Komissio ilmoittaa, että se esittää voin yksityistä varastointia koskevat aiheelliset ehdotukset ennen vuoden 2003 loppua."

Portugalin valtuuskunnan lausuma selitykseksi asetusta vastaan äänestämisestä

"Maidontuotanto on Azorien maatalouden pääelinkeino. Erittäin syrjäisen sijainnin ja toteutuskelpoisten vaihtoehtojen puutteesta johtuu, että kyseisen alueen taloudellinen ja sosiaalinen kehitys on suuresti riippuvainen tästä maatalouden alasta. Azorien maitokiintiön korotus, jota ehdotettiin 26.6. yhteisen maatalouspolitiikan uudistusta koskevassa sovitteluratkaisussa, ei takaa alueelle jatkuvaa kehitystä, minkä vuoksi Portugali äänesti asetusta vastaan."

LAUSUMA 175/03

Neuvoston lausuma

"Neuvosto muistuttaa, että suu- ja sorkkataudin kaltaisen eläinkulkutaudin tehokkaan torjumisen varmistamiseksi terveysviranomaiset olisi saatava täysmääräisesti mukaan tätä tavoitetta toteuttamaan. Neuvoston mielestä on kuitenkin vaikeaa saada yksittäinen jäsenvaltio noudattamaan rokotuspolitiikkaa, jota se ei kannata.

Neuvosto kehottaa näin ollen komissiota 50 artiklan 7 kohdan säännöksiä soveltaen tekemään ennen asiasta äänestämistä kaikkensa, jotta kyseinen jäsenvaltio liittyisi päätökseen hätärokotusten aloittamisesta."

LAUSUMA 176/03

Komission lausuma

"Komissio on valmis aloittamaan keskustelut asianmukaisten teknisten elinten ja eläinlääkintäpäälliköiden kanssa tehostaakseen tarkastuksia niiden rokotteiden osalta, joita jäsenvaltiot voivat käyttää hätärokotuksia antaessaan."

Neuvoston ja komission lausuma

"Neuvosto ja komissio vakuuttavat, että ne tekevät – tieteellisen tutkimuksen perusteella, jolla tehostetaan taudin saaneiden eläinten havaitsemista rokotetussa karjassa, ja soveltuvien testien saatavuuden perusteella – Maailman eläintautijärjestölle (IOE) yhteisiä ehdotuksia, joilla pyritään supistamaan hätärokotusten jälkeiset kauppapakotteet sellaisiksi, jotka vastaavat eläinten hävittämisen jälkeisiä pakotteita. Tartunnasta vapaan aseman palauttamisen tulisi perustua valvontatulosten lisäksi myös säännölliseen arviointiin eläinlääkinnällisen valvonnan tasosta kyseisessä maassa."

Alankomaiden valtuuskunnan lausuma

"Vaikka Alankomaat voi hyväksyä neuvottelutuloksen, joka on saavutettu ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta, se haluaa kuitenkin tämän lausuman avulla ilmaista huolensa rokotetuista sikaeläimistä saatuja valmisteita koskevista lopullisista toimenpiteistä ja niiden seurauksista.

Alankomaat suhtautuu yleisesti ottaen myönteisesti uuden direktiivin mukaisiin velvoitteisiin ja ohjeisiin. Samalla se kuitenkin katsoo, että direktiivissä esitetyt rokotettuja sikaeläimiä koskevat toimenpiteet ovat sentyyppisiä, että niillä voi olla kielteisiä vaikutuksia kyseisten valmisteiden markkinoille saattamiseen, jos suu- ja sorkkataudin purkauksen yhteydessä todella valitaan suojarokotusten toteuttaminen. Vaatimus, jonka mukaan tuoreen sianlihan on tietyssä vaiheessa jäätävä siihen jäsenvaltioon, jossa taudinpurkaus on ilmennyt, voi muodostaa esteen kyseisten tuotteiden markkinoille saattamiselle.

Alankomaat katsoo, että kyseisten rokotetuista sikaeläimistä saatuja valmisteita koskevien toimenpiteiden vuoksi Alankomaiden lähtökohta – eli se, että suu- ja sorkkataudin purkauksen ilmetessä mahdollisimman vähän terveitä eläimiä lopetetaan tarpeettomasti – joutuu kovalle koetukselle."

LAUSUMA 179/03

Komission lausuma

"Komissio esittää jäsenvaltioille 22 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1445/2000/EY 2 artiklan 3 kohdassa säädettyjen vuosittaisten kertomusten lisäksi vuoden 2005 loppuun mennessä mainitun päätöksen 5 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen kertomuksen toimien täytäntöönpanosta päätöksen voimaantulosta alkaen."

Komission lausumat

LAUSUMA 180/03

4 artiklan 4 kohdan c alakohta – Kustannus-hyötyanalyysi

"Komissio toteaa, että se ottaa tarvittavalla tavalla huomioon kustannus-hyötyanalyysien tulokset ja muut legitiimit tekijät. Se ei ehdota tavoitteita, jotka johtaisivat epäsuhtaisiin kustannuksiin verrattuna yhteisön toimien odotettuihin etuihin."

LAUSUMA 181/03

4 artiklan 5 kohdan 2 alakohta ja liite III – Ihmisissä esiintyvää salmonelloosia koskevat tiedot

"Komissio toteaa, että ihmisissä esiintyvää salmonelloosia koskevien, EY:n valvontajärjestelmillä koottujen tietojen käytössä niiden salmonellan serotyyppien määrittämiseksi, joilla on merkitystä kansanterveyden kannalta, se ottaa huomioon sekä vanhat tiedot että hiljattaiset suuntaukset sen mukaan, mikä on asianmukaisinta kulloisissakin olosuhteissa."

LAUSUMA 182/03

9 artiklan 3 kohta – Lisätakeet

"Komissio ei tule ehdottamaan toimenpiteitä, jotka vähentäisivät Suomelle ja Ruotsille yhteisöön liittymisen yhteydessä myönnettyjä takuita."

LAUSUMA 183/03

Liite I ja liitteessä II oleva B osa – Alkutuotannon jälkeisille vaiheille asetetut tavoitteet

"Komissio toteaa, että alkutuotannon jälkeisiä elintarvikeketjun vaiheita koskevat tavoitteet asetetaan yleensä komiteamenettelyssä elintarvikehygieniää koskevan asetusehdotuksen 4 artiklan mukaisesti. Nämä täydentävät zoonoosien valvontaa koskevassa asetusehdotuksessa syötäväksi tarkoitetuille munille ja kananlihalle asetettuja tavoitteita (joita voidaan muuttaa tai täydentää komiteamenettelyllä)."

LAUSUMA 184/03

Liite I ja liite II – Sikoja koskevat tavoitteet

"Komissio ilmoittaa, että kaavailtu määräys sikoja koskeville yhteisön tavoitteille voidaan muuttaa päinvastaiseksi, jos se näyttää saatavilla olevan näytön arvioinnin perusteella olevan asianmukaisempaa."

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
8.9.2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla ja direktiivin 92/42/ETY muuttamisesta Asiak. 10345/03 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + REV 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1	
11.9.2003 päätökseen saatetut kirjalliset menettelyt Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan para-kresolin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta Asiak. 12017/03 Neuvoston asetus tietyn Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan sinkkioksidin tuonnissa sovellettavan asetuksella (EY) N:o 408/2002 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta koskemaan tietyn Vietnamin tuotavan sinkkioksidin tuontia riippumatta siitä, onko sen alkuperämaaksi ilmoitettu Vietnam, ja tietyn piidioksidin kanssa sekoitetun Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan sinkkioksidin tuontia Asiak. 12023/03	
12.9.2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely - Neuvoston yhteinen kanta erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi hyväksytyn yhteisen kannan 2001/931/YUTP ajantasaistamisesta ja yhteisen kannan 2003/482/YUTP kumoamisesta Asiak. 12234/03 + REV 1 (fr, da, de, el, es, it, nl, pt, sv) liite mukaan luettuna - Neuvoston päätös tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta ja päätöksen 2003/480/EY kumoamisesta Asiak. 12235/03 + COR 1 (nl), 1 artikla mukaan luettuna	

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
18.9.2003 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi ympäristövastuusta ympäristövahinkojen ehkäisemisen ja korjaamisen osalta 10933/03 + REV 1 (fr) + REV 1 COR 1 (fr) + REV 2 (pt) + REV 3 (fi) + REV 4 (da) + COR 1 (de) + COR 3 (en) + COR 4 (de) + COR 5 (de) + COR 6 (nl) + ADD 1 22.9.2003 pidetty neuvoston 2525. istunto (KILPAILUKYKY – sisämarkkinat, teollisuus, tutkimus) Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Ukrainan välisen tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisesta tehtävästä sopimuksesta Asiak. 11673/03 Neuvoston päätös hyväksymisen antamisesta sille, että komissio tekee ydinennergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopimuksen Euroopan atomienergiayhteisön (EURATOM) ja Uzbekistanin tasavallan hallituksen välillä Asiak. 12203/03 - Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä (PECA) Asiak. 9191/03 - Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus (PECA) Asiak. 9111/03 + COR 1 + COR 2 (sv)	

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
- Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä (PECA) Asiak. 9189/03 - Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus (PECA) Asiak. 9115/03 + COR 1 Neuvoston asetus Taiwanista, Indonesiasta, Thaimaasta ja Malesiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuontia koskevien polkumyynnin vastaisten menettelyjen päättämisestä Asiak. 12015/03 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen polkumyyntitullin lopullisesta kantamisesta muun muassa Puolasta ja Ukrainasta peräisin olevien teräsköysien ja -kaapeleiden tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1796/1999 muuttamisesta Asiak. 12046/03 Neuvoston asetus muun muassa Algeriasta, Valkovenäjältä, Liettuasta, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien urean ja ammoniumnitraatin liuosseosten tuonnissa käyttöön otetuista lopullisista polkumyyntitulleista annetun asetuksen (EY) N:o 1995/2000 muuttamisesta Asiak. 12123/03 Neuvoston päätös sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin ja Kyproksen tasavallan välillä Kyproksen tasavallan osallistumisesta Euroopan unionin joukkoihin (EUF) Kongon demokraattisessa tasavallassa Asiak. 12136/03	

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 5296/03 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovakian tasavallan ja Slovenian tasavallan välisten teknisiä määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavaa menettelyä koskevien kahdenvälisen sopimusten tekemisestä Asiak. 9904/03 + REV 1 (en) Liberia - Neuvoston yhteinen kanta Liberiaan kohdistuvia rajoittavia toimenpiteitä koskevan yhteisen kannan 2001/357/YUTP muuttamisesta Asiak. 12152/03 - Neuvoston asetus tietyistä Liberiaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1030/2003 muuttamisesta Asiak. 12323/03 Neuvoston päätöslauselma Euroopan sopimusoikeuden yhtenäistämisestä Asiak. 12652/03 Neuvoston päätelmät ja päätöslauselma (teollisuus ja tutkimus) Asiak. 12885/03 Liite	

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
29.9.2003 pidetty neuvoston 2526. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) - Neuvoston yhteinen toiminta Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPOL 'Proxima') entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa Asiak. 12833/03 - Neuvoston päätös Euroopan unionin poliisioperaation (EUPOL) johtajan/poliisikomentajan nimittämisestä entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan Asiak. 12834/03 Neuvoston päätös sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin ja Puolan tasavallan välillä Puolan asevoimien osallistumisesta Euroopan unionin johtamiin joukkoihin (EUF) entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa Asiak. 11942/03 - Neuvoston yhteinen kanta tiettyjen tarvikkeiden toimittamista Kongon demokraattiseen tasavaltaan koskevan yhteisen kannan 2002/829/YUTP muuttamisesta Asiak. 12150/03 - Neuvoston asetus eräistä Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä Asiak. 12415/03	

SYYSKUU 2003	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
29.9.2003 pidetty neuvoston 2528. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston asetus eräiden Argentiinasta tuotavien sellaisenaan nautittavaksi tarkoitettujen viinien, joiden viininvalmistusmenetelmistä ei säädetä asetuksessa (EY) N:o 1493/1999, tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 527/2003 muuttamisesta Asiak. 12597/03 Neuvoston asetus Euroopan talousyhteisön ja Guinean tasavallan hallituksen välisessä Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän tammikuuta 2003 ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 8237/03 + COR 1 (en) Lääkelaainsäädännön tarkistaminen - Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa-, valvonta- ja lääketurvatoimintamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta Asiak. 10949/03 + ADD 1 - Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta Asiak. 10950/03 + REV 1 (fi) + ADD 1 - Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/82/EY muuttamisesta Asiak. 10951/03 + REV 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi huumausaineiden lähtöaineista Asiak. 9732/03 + COR 1 (pt) + COR 2 + COR 3 (es) + COR 4 (da) + ADD 1 + ADD 1 COR 1	BE ja NL äänestivät vastaan DE pidättyi äänestämästä BE ja NL äänestivät vastaan